



**FACULTÉ DES ARTS**  
**DÉPARTMENT D'ETUDES FRANÇAISES, ITALIENNES ET HISPANIQUES**

**Littératures francophones et nouvelles perspectives (Afrique, Caraïbe)**

**FREN 655**  
**SALLE:**  
**Fall 2015**  
**Seminaire**

**ENSEIGNANT & COURRIEL: Dr. Sélom K. Gbanou, [sgbanou@ucalgary.ca](mailto:sgbanou@ucalgary.ca)**  
**BUREAU ET PERMANENCE :** CHD 313. Lundi et mardi 12h à 13h  
**TÉLÉPHONE :** 403-220-2791

**DESRIPTIF**

Le concept de nouvelles tendances dans les littératures africaine et caribéenne de langue française suppose en amont, l'existence attestée ou non de tendances anciennes progressivement tombées en désuétude, soit parce qu'elles sont devenues inopérantes face aux nouveaux défis du fait littéraire, soit parce qu'elles ne tiennent pas la concurrence avec des formes émergentes de l'expression esthétique. Soit aussi parce que les grilles de lecture, les canons et les exigences de la réception et de la production ont changé. Le cours visera essentiellement à étudier les paramètres, les démarches individuelles et/ou collectives qui semblent invalider, implicitement ou explicitement, une manière d'écrire singulière au profit d'une autre inscrite dans les topoï de l'originalité, de la nouveauté, du renouvellement tant au niveau de la structure et des instances narratives que de la forme même du récit. Tout au moins, il y a comme une idée de « remplacement » de « modernité » que le cours tentera d'approfondir autour d'un certain nombre de questions :

- qu'est-ce qui remplace quoi ?
- quelles sont les anciennes tendances et comment fonctionnent-elles dans la praxis littéraire ?
- quelles en sont les nouvelles modalités narratives et comment se configurent-elles ?
- où se situe la nouveauté ?
- quelles sont les perspectives de ces tendances dites nouvelles ?

**PRÉALABLES**

Trois demi-cours de français de niveau 400 ou autorisation du Département

**Déroulement du cours**

- 1) un axe théorique. Il comportera deux volets :
- 2) un axe pratique à partir d'un corpus d'œuvres africaines et caribéenne

**OBJECTIFS DU COURS**

**I - Objectifs généraux**

Il s'agit spécifiquement de faire l'état des lieux des littératures francophones de l'Afrique subsaharienne et de la Caraïbes pour en dégager les éléments inducteurs d'une certaine révolution dans les processus de création littéraire. Et par voie de conséquence, de favoriser une bonne maîtrise par les étudiants de l'histoire, de l'historiographie de ces littératures et des enjeux idéologiques et esthétiques qui nourrissent les projets d'écriture des différents écrivains.

## II - Objectifs spécifiques

- 1) se familiariser avec l'histoire et l'évolution de la fiction littéraire en Afrique et dans la Caraïbe
- 2) maîtriser les paramètres de renouvellement dans le travail d'écriture et de réception de l'œuvre littéraire
- 3) comprendre les rapports entre les cultures dominées et les cultures dominantes ; entre tradition et modernité, entre Centre et Périphérie

## TRAVAUX ET ÉVALUATION

- |   |     |
|---|-----|
| 1) Analyse et commentaire d'une œuvre (6p)  | 20% |
| 2) Une dissertation sur un sujet relatif à un aspect du cours (10p)   | 30% |
| 3) Exposé sur un thème  | 20% |
| 4) Un travail de maison* qui est une version améliorée de l'exposé. Le devoir devra exploiter au maximum les textes constituant le manuel de cours (15 pages) |     |
| Présentation : Times new Roman 12, Interligne 1,5 ; marges : 2,5cm)   | 30% |

### Grilles de notation

- Dissertation : Contenu (C=50) ; Originalité et Recherches (OR=30) ; Expression (S =20)
- Exposé : Présentation (P=40) ; Recherches (R=40) ; Discussion (D=20)

\* **NB Le travail de maison est une deuxième dissertation qui n'a rien à voir avec la dissertation portant sur un sujet relatif au cours. Ce travail est à rendre une semaine après l'exposé.**

## BARÈME APPLIQUÉ

A+ = 100-960% ; A = 95-91% ; A- = 90-86% ; B+ = 85-81% ; B = 80-76% ; B- = 75-71% ; C+ = 70-67% ; C = 66-62% ; C- = 61-58% ; D+ = 57-54% ; D = 53-50% ; F: < 50%.

## Ouvrages

### Fiction

- Léonora Miano, *La saison de l'ombre*, Bernard Grasset, Paris, 2013
- Tierno Monenembo, *Pelourinho*, Paris, Seuil, 1995.
- Tierno Monenembo, *Les coqs cubains chantent à minuit*, Paris, Seuil, 2015.
- Marie-Célie Agnant, *Le Livre d'Emma*, Montréal/Port-au-Prince, 2001

### Ouvrages critiques

- Chamoiseau Patrick, *Écrire en pays dominé*, Première parution en 1997, Collection Folio (n° 3677), 2<sup>ème</sup> parution, Gallimard, 2002
- Dabla Séwanou, *Les nouvelles écritures africaines. Romanciers de la seconde génération*, Paris, L'Harmattan, 1986.

## REMARQUES

**(1)** Sauf cas exceptionnel où l'étudiant(e) aura prévenu le professeur à l'avance et obtenu son accord explicite, les travaux remis en retard ne seront pas acceptés et recevront la note « F ». Aucun document n'est autorisé pendant les épreuves en classe (dictées, partiels et examen final).

**(2)** La boîte aux documents du département, située dans le hall d'entrée du troisième étage de Craigie Hall, entre les blocs D et C, est mise à la disposition des étudiants pour y déposer les devoirs et travaux requis pour leurs cours. Le matériel placé dans la boîte sera ramassé en début et en fin de journée (jours ouvrables) et sera timbré à date.

**(3)** Prière de consulter le répertoire général de l'Université pour les chapitres relatifs à l'assiduité et au plagiat.

#### **(4) CONTACTER LE PROFESSEUR...**

- Le moyen le plus efficace de communiquer avec le professeur est de passer directement au bureau aux heures de permanence. Si lesdites heures vous conviennent peu, demander un rendez-vous.

- Si vous choisissez de contacter par e-mail le professeur, vous aurez à prendre en compte ce qui suit :

Conformément à une directive récente de l'Université, les professeurs ne communiqueront qu'avec des adresses

@ucalgary.ca, et uniquement de lundi à vendredi. Il faudra également prévoir au moins 24 heures pour une réponse. En outre, vous n'obtiendrez une réponse à votre message (rédigé en français ou en anglais) que si vous inscrivez clairement l'objet de votre message ainsi que le numéro du cours. Il est difficile de répondre par e-mail aux questions vagues ou nécessitant de longues explications. Encore une fois, le mieux et le plus utile serait, dans de tels cas, de se parler de vive voix.

#### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);

b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;

c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or

d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who

have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

#### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)  
Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)  
Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)  
For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. **Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.**

#### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

#### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

#### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.